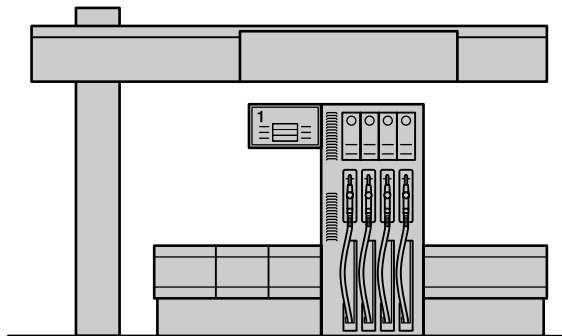


Datos Técnicos



COMBUSTIBLE

Capacidad del depósito: 42 litros.

Emplee únicamente combustibles del tipo abajo especificado. Cargue siempre combustible de alta calidad que contenga los detergentes y aditivos adecuados. El empleo de combustible de inferior calidad puede traer consigo el deterioro del motor.

Al retirar la tapa del depósito podría escucharse un silbido. Este ruido es normal y no constituye motivo de preocupación. Para evitar que se derrame combustible por el cuello de carga, deje de cargar al segundo corte automático de la pistola del surtidor de gasolina.

- **Nafta sin plomo (de 95 octanos)**

Se puede utilizar nafta sin plomo de mayor octanaje sin que esto suponga detrimento alguno, pero sin que aporte tampoco ventajas significativas.

Los vehículos equipados con catalizador deben funcionar **únicamente con nafta sin plomo**.

Para evitar cargar por equivocación un tipo de combustible erróneo, el cuello de carga del depósito presenta un diámetro menor que sólo permite usar las boquillas de los surtidores de nafta sin plomo.



Si por error cargase nafta con plomo, no ponga el motor en marcha, aunque se trate de muy pequeñas cantidades. El plomo contenido en el combustible estropearía irremisiblemente el catalizador. Póngase en contacto inmediato con su Concesionario Ford para que le informe de lo que ha de hacerse.

Datos Técnicos

Datos del motor	
Tipo (ciclo Otto, 4 tiempos, catalizador)	1.0 L Zetec RoCam
Número y disposición de cilindros	4 en línea, transversal
Válvulas	2 por cilindro
Diámetro mm	68.68
Carrera mm	67.40
Relación de compresión	9.8:1
Cilindrada cm ³	999
Potencia Neta cv	65
rev/min	6000
Momento Motor Neto Nm	87
rev/min	3250
Tipo de combustible	Nafta sin plomo, 95* octano RON
Rotación máxima del motor (corte inyección) rev/min	6600
Rotación del motor en marcha lenta rev/min	880 ± 50
Sistema de alimentación	Inyección electrónica de combustible Ford EECV Electronic Sequential Fuel Injection
Bomba de combustible	Eléctrica / 270 kPa
Orden de encendido	1-3-4-2
Luz electrodos de bujías mm	1.00 ± 0.05
Rozca de bujía mm	14x1,25
Sistema de encendido	Electrónico-Digital controlado por el módulo de control EEC-V
Luz de válvulas	Autorregulada por botadores hidráulicos
Índice de CO en marcha lenta	< 0.5%

* Puede usarse también nafta sin plomo de 98 octanos, pero no aporta ventajas importantes.

Datos Técnicos

Datos del motor	
Tipo (ciclo Otto, 4 tiempos, catalizador)	1.6 L Zetec RoCam
Número y disposición de cilindros	4 en línea, transversal
Válvulas	2 por cilindro
Diámetro mm	82.07
Carrera mm	75.50
Relación de compresión	9.5:1
Cilindrada cm ³	1597
Potencia Neta cv	95
rev/min	5500
Momento Motor Neto Nm	139
rev/min	3000
Tipo de combustible	Nafta sin plomo, 95* octano RON
Rotación máxima del motor (corte inyección) rev/min	6300
Rotación del motor en marcha lenta rev/min	880 ± 50
Sistema de alimentación	Inyección electrónica de combustible Ford EECV Electronic Sequential Fuel Injection
Bomba de combustible	Eléctrica / 270 kPa
Orden de encendido	1-3-4-2
Luz electrodos de bujías mm	1.00 ± 0.05
Rozca de bujía mm	14x1,25
Sistema de encendido	Electrónico-Digital controlado por el módulo de control EEC-V
Luz de válvulas	Autorregulada por botadores hidráulicos
Índice de CO en marcha lenta	< 0.5%

* Puede usarse también nafta sin plomo de 98 octanos, pero no aporta ventajas importantes.

Datos Técnicos

Caja de cambios

Relación de Transmisión - Caja mecánica iB5

	1,0 L Nafta	1.6 L Nafta
1° marcha	3,85:1	3,58:1
2° marcha	2,04:1	1,93:1
3° marcha	1,41:1	1,41:1
4° marcha	1,11:1	1,11:1
5° marcha	0,88:1	0,88:1
Marcha atrás	3,62:1	3,62:1

Diferencial

Motor	Relación de Transmisión
1,0 L N	4,56:1
1,6 L N	4,06:1

Embrague

Accionamiento		hidráulico
Diámetro del disco	1,0 L	180 mm
	1,6 L	190 mm

Sistema de frenos

Servicio

Sistema hidráulico con dos circuitos independientes para cada par de ruedas diagonalmente opuestas y servofreno a vacío.

Freno delantero a disco macizo (1,0 L) y ventilado (1,6 L)

Freno trasero a tambor con válvula proporcionadora sobre el eje trasero.

Estacionamiento

Sistema mecánico, de actuación sobre las ruedas traseras de tambor con zapatas activadas a cable.

Datos Técnicos

VALORES DE ALINEACIÓN

Ruedas delanteras					
		Avance		Comba	
Modelo	Valores en	Nominal	Rango de tolerancia	Nominal	Rango de tolerancia
Mecánica	Grados decimales	0,53°	1,78° a -0,72°	0,00°	1,40° a -1,40°
	Grados y minutos	0°32'	1°47' a -0°43'	0°00'	1°24' a -1°24'
Hidráulica	Grados decimales	2,78°	4,03° a 1,53°	0,05°	1,45° a -1,35°
	Grados y minutos	2°47'	4°02' a 1°32'	0°03'	1°27' a -1°21'
Variación máxima entre ruedas lado izquierdo y derecho		1,00° (1°00')		1,25° (1°15')	

Convergencia (+) / divergencia (-) - ruedas delanteras			
Dirección	Valores en	Nominal	Rango de tolerancia
Mecánica	Grados decimales	0,17°	-0,26° a 0,67°
	Grados y minutos	0°10'	-0°15' a 0°40'
	Milímetros	1,0	-1,5 a 4,0
Hidráulica	Grados decimales	-0,17°	-0,61° a 0,33°
	Grados y minutos	0°10'	-0°35' a 0°20'
	Milímetros	-1,0	-3,5 a 2,0

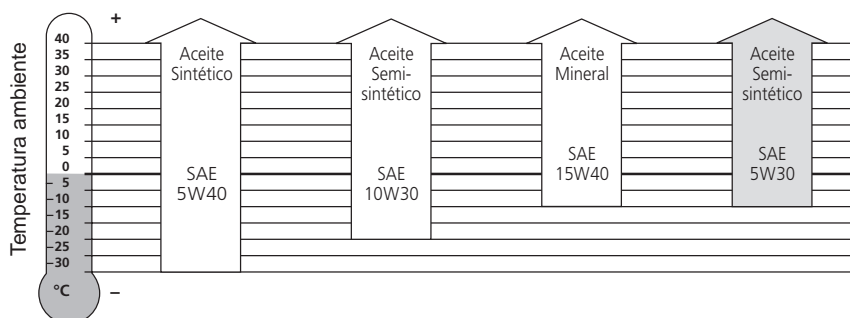
Ruedas traseras			
	Valores en	Nominal	Rango de tolerancia
Comba	Grados decimales	-1,00°	-0,50° a -2,00°
	Grados y minutos	-1°00'	-0°30' a -2°00'
	Milímetros	-	-

Convergencia (+) / divergencia (-) - ruedas traseras		
Valores en	Nominal	Rango de tolerancia
Grados decimales	0,60°	0,40° a 0,80°
Grados y minutos	0°36'	0°24' a -0°48'
Milímetros	3,5	2,3 a 4,7

Datos Técnicos

ACEITE DEL MOTOR

Para los motores Nafta ha de emplearse un aceite que cumpla las especificaciones de normas SAE, API y ACEA.



Recomendaciones para el aceite de motor

Ver la sección *lubricantes y operaciones de lubricación* del manual de Garantía y Mantenimiento que acompaña a este manual.



Use solamente el lubricante recomendado en las especificaciones de Ford. Diríjase a la sección *Lubricantes y Operaciones de Lubricación* del manual de *Garantía y Mantenimiento* que acompaña a este manual.



No utilice aditivos suplementarios para el aceite del motor, no son necesarios y pueden producir daños en el motor.



El uso de los aceites recomendados asegura una mejor performance de su unidad. Esta mejora se manifiesta en períodos de arranque del motor más cortos y prestaciones óptimas del mismo, obteniendo un menor consumo de combustible y una menor cantidad de emisiones.

Verificación del nivel de aceite del motor

Es normal que los motores consuman algo de aceite, por lo que es necesario comprobar, con regularidad, el nivel de aceite del motor, por ejemplo, cuando cargue combustible o bien antes de iniciar un largo viaje.

Los motores nuevos no alcanzan su consumo normal de aceite hasta haber recorrido 5.000 km aproximadamente.


Datos Técnicos


Verificación del nivel de aceite del motor (cont.)


La verificación del nivel de aceite se ha de hacer estando el motor caliente y el vehículo estacionado en un terreno nivelado. Para que la medición sea exacta, si el motor está frío conviene ponerlo en marcha durante un breve tiempo. Después de detener el motor, esperar unos minutos para dejar que el aceite escurra al cárter: (si las temperaturas exteriores son bajas puede ocurrir que el aceite tarde algo más en escurrir). Saque la varilla de nivel y límpiela con un paño limpio y que no deje pelusa. Insértela y extráigala de nuevo.


El nivel de aceite podrá verse en la película que queda adherida a la varilla. Si el nivel se encuentra entre las marcas **MIN** y **MAX**, no es necesario adicionar aceite. El aceite caliente puede sobrepasar unos milímetros la marca **MAX**, por efecto de la dilatación térmica.


Si el nivel señalado se encuentra en la marca **MIN**, o por debajo de ella, hay que completar con aceite inmediatamente. Utilice únicamente aceite que cumpla con la especificación Ford. La cantidad de aceite necesario para que el nivel de la película de aceite adherida a la varilla medidora suba de **MIN** a **MAX** es de 0,7 a 1,0 litro.

 **No agregue lubricante por encima de la marca MAX. de la varilla medidora. Se dañará el catalizador permanentemente.**

 **Agregar aceite sólo hasta la marca MAX. Nunca llenar por encima de la misma. Si su vehículo fuera utilizado en condiciones severas, el cambio de aceite del motor deberá realizarse cada 5.000 km o cada 6 meses, lo que primero ocurra.**

 **No usar aditivos suplementarios. El uso de aceite diferente al especificado puede comprometer el desempeño y la vida útil del motor, además de ocasionar daños no cubiertos por la Garantía Ford.**


 **Al efectuar cambios de aceite en las estaciones de servicio, asegúrese que se le ponga la cantidad necesaria del aceite especificado. No utilizar marcas de aceite desconocidas o de envases que ya estuvieran abiertos.**

 **Los envases de aceite vacíos y usados no deben desecharse con la basura doméstica, sino utilizando los medios de eliminación previstos para este tipo de residuos por las autoridades locales.**

Datos Técnicos


LÍQUIDOS DEL VEHÍCULO

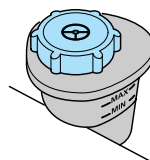
Líquido de la caja de cambios y diferencial

 Use solamente el lubricante recomendado en las especificaciones de Ford. Diríjase a la sección *Lubricantes y Operaciones de Lubricación*, del manual de *Garantía y Mantenimiento* que acompaña a este manual.

Nota: Habitualmente no es necesario cambiar o completar el nivel de fluido de la caja de cambios. En caso de pérdidas consulte a un Concesionario Ford.

Líquido de la dirección hidráulica (si está equipado)

 Use solamente el líquido para la dirección hidráulica recomendado en las especificaciones de Ford. Diríjase a la sección *Lubricantes y Operaciones de Lubricación* del manual de *Garantía y Mantenimiento* que acompaña a este manual.



Datos Técnicos

Líquido de enfriamiento



No retirar nunca la tapa del depósito cuando el motor está caliente.



Use solamente el líquido de enfriamiento recomendado en las especificaciones de Ford. Diríjase a la sección Lubricantes y Operaciones de Lubricación del manual de Garantía y Mantenimiento que acompaña a este manual.



No agregue líquido refrigerante del motor ni agua directamente al radiador. Agregue líquido refrigerante de motor o agua, solo en el depósito.



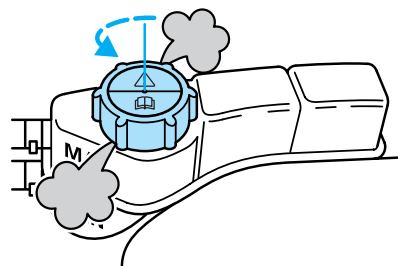
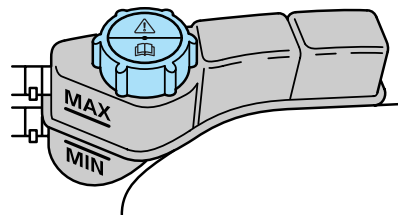
No use aditivos en el sistema de enfriamiento de su vehículo. Esos aditivos pueden dañar el sistema de enfriamiento del motor. El uso de un líquido de enfriamiento inapropiado puede anular la garantía del motor.



Siempre deseche de una manera responsable los líquidos automotrices usados. Cumpla con las reglamentaciones y normas para el reciclaje y desecho de líquidos automotrices establecidos en su localidad.



No mezcle líquidos de enfriamiento de diferente color y distinta especificación.



Datos Técnicos

Clima invernal riguroso

Si conduce en condiciones climáticas de frío intenso -36°C (menos treinta y seis grados centígrados), es posible que sea necesario aumentar la concentración de líquido de enfriamiento por encima del 50%. Consulte el cuadro situado en la sección *Lubricantes y Operaciones de Lubricación*, en el manual de Garantía y Mantenimiento que acompaña a este manual, para asegurarse que la concentración de líquido de enfriamiento no se congele a las temperaturas a las que manejará el vehículo durante los meses de invierno.



Nunca aumente la concentración de líquido de enfriamiento del motor por encima del 60%.



En condiciones climáticas no extremas, ponga en el vehículo durante todo el año una mezcla de líquido de enfriamiento y agua según la indicación del cuadro referido.

Datos Técnicos

Líquido de freno y embrague



El líquido de freno es tóxico.



Si usted usa líquido de freno diferente al DOT 4, provocará un daño permanente a los frenos.



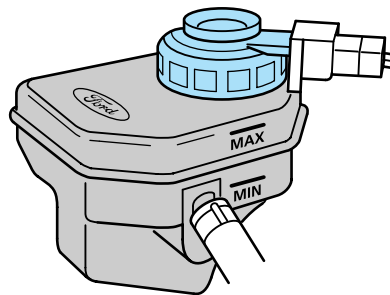
No permita que el depósito del cilindro maestro se vacíe. Esto hará que los frenos fallen.



Evite el derramamiento del líquido de freno sobre la pintura del vehículo, la misma puede dañarse seriamente.



Use solamente el líquido de frenos recomendado en las especificaciones de Ford. Diríjase a la sección *Lubricantes y Operaciones de Lubricación* del manual de *Garantía y Mantenimiento* que acompaña a este manual.



En caso necesario complete el nivel hasta la marca **MAX**.

El líquido de freno debe ser sustituido cada dos años. Utilice sólo líquido de freno sin parafina.



Se ha de observar una higiene absoluta a la hora de reponer líquido de freno. Cualquier partícula de suciedad que penetre en el sistema de freno puede causar una disminución del rendimiento de frenado.

Datos Técnicos

Guía para la estación de servicio

Para tenerlos rápidamente a la vista en la estación de servicio, anote los datos de su vehículo en la parte posterior de este Manual o en una tarjeta separada.



Los envases de aceite vacíos y usados no deben desecharse con la basura doméstica, sino utilizando los medios de eliminación previstos por las autoridades locales para este tipo de residuos.

Capacidades (en litros)		
Tipo de motor	1,0 L Zetec RoCam	1,6 L Zetec RoCam
Aceite del motor	con filtro	4,0
	sin filtro	3,9
Cambio manual (iB5)	2,8	
Dirección asistida	Completar hasta la marca MAX	
Sistema de enfriamiento, incluida la calefacción	5,7 (sin A/A)	5,5 (sin A/A)
	5,9 (con A/A)	5,7 (con A/A)
Sistema lavaparabrisas/ lavaluneta	4,0	
Depósito de combustible	42	
Depósito líquido de freno	marca MAX	
Carga aire acondicionado (R134a)	650 ± 13 gramos	
Aceite compresor aire acond.	0,200	

Sistema eléctrico		
Alternador	sin aire acondicionado	14 V - 70 A
	con aire acondicionado	14 V - 90 A
Batería	1,0 L sin aire acond.	270 A / 55 RC (36 Ah)
	1,0 L con aire acond. y 1,6 L	360 A / 70 RC (43 Ah)

Datos Técnicos

Pesos del vehículo* kg				
Motor	Peso total máximo PBT (Peso Bruto Total)	Peso en orden de marcha	Carga útil	Carga máx. permitida en el portaequipajes
1,0 L	1265	910 ± 10	355 ± 10	75
1,6 L	1265	930 ± 10	335 ± 10	75

* Según opciones y equipamientos.

PESOS DEL VEHÍCULO

Pesos del vehículo en orden de marcha

El peso en orden de marcha (sin carga) es el peso del vehículo listo para salir, es decir, incluyendo líquido de enfriamiento, lubricantes, el tanque de combustible lleno hasta un 90%, herramientas, rueda de auxilio y conductor (75 kg).

Carga útil

La carga útil es el resultado de restar el peso sin carga del peso total máximo.

El equipo opcional y el instalado posteriormente reducirán la carga útil al aumentar el peso en orden de marcha.

El peso de 4 pasajeros es de aproximadamente 300 kg, asumiendo un peso medio de 75 kg por persona.



Aténgase a las especificaciones de peso del vehículo y no sobrepase el peso total permitido. Sobrepasar estos valores puede afectar negativamente al comportamiento de los frenos y de la conducción del vehículo en general, pudiendo ser causa de un accidente.

Datos Técnicos

NEUMÁTICOS

Presión de inflado de los neumáticos

La presión de los neumáticos se ha de comprobar con los neumáticos fríos, es decir, antes de comenzar un viaje, o antes de recorrer 2.000 metros (no olvide verificar también la rueda de auxilio).

Si se utilizan neumáticos de invierno, no sobrepase la presión máxima indicada por el fabricante de los mismos.

Presión de inflado de los neumáticos (en frío) - bar (Lb/pulg²)

Motor	Tamaño neumáticos	Medida llanta	Carga normal con hasta 3 personas		Carga completa con más de 3 personas	
			delanteros	traseros	delanteros	traseros
1,0 L	165/70 R13	5,0 J x 13"	2,1 (30)	2,1 (30)	2,1 (30)	2,1 (30)
1,6 L	185/60 R14	5,5 J x 14"	2,1 (30)	2,1 (30)	2,1 (30)	2,1 (30)

Torque recomendado para las tuercas de rueda: 85 Nm

Suspensión

Delantera

Independiente, tipo Mc Pherson, con amortiguadores telescópicos hidráulicos de doble acción, resortes helicoidales y barra estabilizadora (1,6 L).

Trasera

Independiente con eje autoestabilizante tipo "Twist beam", resortes helicoidales y amortiguadores hidráulicos.

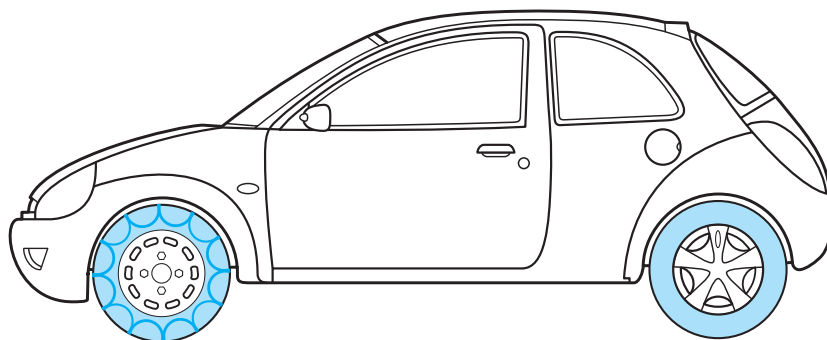
Dirección

Tipo

Columna de dirección

Piñón y cremallera; mecánica o hidráulica deformable con absorción de energía

Datos Técnicos



Neumáticos de invierno

Al utilizar neumáticos de invierno hágalo en las cuatro ruedas. No exceda la velocidad máxima especificada por el fabricante de los neumáticos.

Al usar neumáticos de invierno atégase a los datos sobre la presión de inflado indicados por el fabricante.

Cambio de neumáticos



Neumáticos o llantas inadecuados pueden causar accidentes e invalidar la garantía del vehículo.

Los neumáticos de su vehículo han sido seleccionados cuidadosamente en fábrica para proporcionarle manejo, confort y seguridad óptimos. Se recomienda usar sólo neumáticos de la misma marca y dimensiones especificadas o bien pida consejo a su Concesionario Ford. El uso de neumáticos de mayor o menor tamaño también afecta la precisión del velocímetro

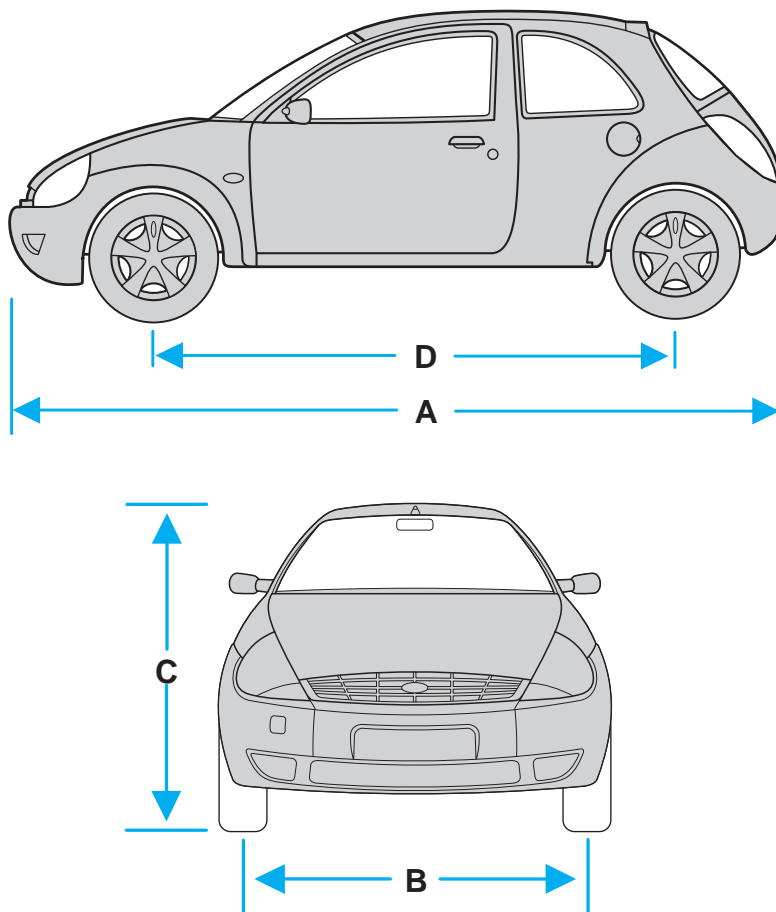
Cadenas para nieve

Sólo se permite el uso de cadenas para nieve de malla fina en las ruedas motrices (delanteras). Consulte a un Concesionario Ford sobre el tipo de cadena a utilizar, dependiendo del neumático y llanta que tenga instalado en su vehículo, ya que podría ocasionar daños por una selección incorrecta.

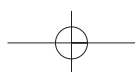
Al usar cadenas para nieve no conduzca a más de 50 km/h y retírelas tan pronto no haya nieve en la carretera.

Para evitar el deterioro de los tazas de rueda de diámetro total, retire estas antes de conducir con cadenas para nieve.

Datos Técnicos



Dimensiones (mm)	
A = Longitud total	3677
B = Ancho total, sin los retrovisores	1631
C = Altura total (sin carga)	1454
D = Distancia entre ejes	2448



Índice alfabético

A

Aceite del motor	94, 125
Airbags	56
Aire acondicionado	24
Apertura del baúl	16
Apertura del capó	92
Apoyacabezas regulables	52
Arranque del motor	65
Asientos	50
Asientos de seguridad para niños	61
Asientos y sistemas de seguridad	50

B

Bandeja portapaquetes	41
Batería	84, 103
Bocina	32

C

Cadenas para nieve	134
Caja de cambios manual de 5 velocidades	39
Calefacción y ventilación	18
Calendario de mantenimiento	91
Catalizador	67
Cenicero de cigarrillos	29
Cerraduras	45
Cierre centralizado de puertas	46
Cierre del depósito de combustible	46
Cinturones de seguridad	53
Codificación de las llaves	49
Comando de temperatura	22
Comandos de la consola central	39
Comandos del tablero de instrumentos	29
Comandos en la columna de dirección	31

Comandos instalados en las puertas	37
Comandos y elementos	16
Combustible	120
Compartimiento de equipajes	41
Compartimiento del motor	93
Compartimiento guarda-objetos	30
Compartimiento porta-objetos en el techo	30
Compartimiento guarda-objetos empotrado, con tapa	38
Consumo de combustible	71
Criquet	80
Cuentarrevoluciones	15
Cuidados del vehículo	115

D

Datos técnicos	119
Datos técnicos - Caja de cambios	123
Datos técnicos - Capacidades	131
Datos técnicos - Diferencial	123
Datos técnicos - Dimensiones del vehículo	135
Datos técnicos - Dirección	133
Datos técnicos - Embrague	123
Datos técnicos - Pesos del vehículo	132
Datos técnicos - Presión de inflado de los neumáticos	133
Datos técnicos - Sistema de frenos	123
Datos técnicos - Sistema eléctrico	131
Datos técnicos - Suspensión	133
Datos técnicos - Valores de alineación	124
Depósito del líquido de enfriamiento	99
Depósito del líquido de freno y embrague	98

Índice alfabético

D (cont.)

Depósito del líquido de la
dirección hidráulica100
Depósito del líquido de lavado del
parabrisas y de la luneta trasera102
Desempañador de luneta trasera17
Dimensiones del vehículo.....135
Dispositivos de sujeción para niños ...60
Distribución de aire.....21

E

Emergencias73
Escobillas del limpiaparabrisas y
limpialuneta101
Espejo retrovisor interior36
Espejos retrovisores exteriores37

F

Filtro de aceite96
Filtro de aire.....96
Freno de estacionamiento40
Frenos66
Fusibles y relevadores.....74

G

Guía para la estación de servicio140

I

Identificación del vehículo.....119
Indicador de nivel de combustible.....14
Indicadores del tablero.....14
Información sobre el grado
de calidad de los neumáticos.....108
Inmovilizador electrónico
del motor47

Interruptor de encendido.....31
Interruptor de seguridad del sistema
de inyección de combustible73
Introducción4

L

Lavado del motor118
Lavado del vehículo.....115
Limpia/lava luneta trasera.....35
Limpia/lava parabrisas34
Limpieza de la luneta trasera117
Limpieza de los faros117
Líquido de enfriamiento128
Líquido de freno y embrague130
Líquido de la caja de cambios
y el diferencial127
Líquido de la dirección hidráulica127
Líquidos del vehículo127
Llaves44
Luces altas.....33
Luces bajas.....33
Luces de advertencia.....10
Luces de emergencia.....17, 78
Luces de giro.....32
Luces de lectura36
Luces de posición33
Luces interiores.....36

M

Manija y gancho porta-objetos38
Mantenimiento y cuidados90

N

Neumáticos105, 133
Neumáticos de invierno134

Índice alfabético

O

Odómetro total y parcial15

A

Palanca del Limpia/lava parabrisas
y la luneta trasera34

Palanca multifunción32

Parasoles36

Pesos del vehículo.....132

Portaequipajes70

Presión de inflado de
los neumáticos133

Procedimiento para arrancar el
motor con una batería auxiliar85

Programa estratégico de
operatividad limitada.....78

Puesta en marcha64

R

Rebatimiento del respaldo
del asiento trasero.....42

Rejillas de ventilación
centrales y laterales19

Reloj analógico16

Remolque del vehículo89

Rueda de auxilio81

S

Servicio de mantenimiento90

Servicio para sus neumáticos.....109

Símbolos de este manual5

Sustitución de las lámparas.....110

Sustitución de ruedas79

T

Tablero de instrumentos.....8

Toma de potencia de 12V29

V

Velocímetro.....15

Ventanillas delanteras de
accionamiento eléctrico.....37

Ventanillas traseras basculantes.....38

Ventilador.....20

Guía para la Estación de Servicio

Capacidades y especificaciones

Capacidad del tanque de combustible	42 litros	
Capacidad del cárter (litros)	Motor 1,0 (N)	Motor 1,6 (N)
Con filtro	4,0	4,2
Sin filtro	3,9	3,9
Fluido de freno:	DOT4 Motrocrafit	

Presión de inflado de los neumáticos (en frío) - bar (Lb/pulg²)

Motor	Tamaño neumáticos	Medida llanta	Carga normal con hasta 3 personas		Carga completa con más de 3 personas	
			delanteros	traseros	delanteros	traseros
1.0 L	165/70 R13	5,0 J x 13"	2,1 (30)	2,1 (30)	2,1 (30)	2,1 (30)
1.6 L	185/60 R14	5,5 J x 14"	2,1 (30)	2,1 (30)	2,1 (30)	2,1 (30)

Torque recomendado para las tuercas de rueda: 85 Nm

Notas

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Notas

